

## A LA ESCUELA

Etsuko Takahashi \*



## Cómo avanzar directamente hasta la universidad

Cuando comencé a escribir esta columna, recibía más preguntas sobre las escuelas primarias y secundarias japonesas. Ahora sigo recibiendo consultas sobre este tema, pero además, para mi sorpresa, recibo bastantes preguntas y consultas de aquellas personas que han terminado ya esa etapa y que han venido a trabajar.

Son personas que aun trabajando en las fábricas mantienen el deseo de estudiar. En estos casos, creo que cuesta reunir información adecuada de acuerdo a cada situación. Allí, el internet y otros medios pueden ayudar a elaborar planes para el futuro. Por mi parte, en cuanto se refiere a "los estudios", me gustaría colaborar todo lo que pueda.

Cuando son grandes ciudades como Tokio y Yokohama, hay muchas oportunidades para recoger datos o aprender el japonés. Pero, en las ciudades del interior, en la mayoría ni siquiera existen academias de japonés. En tal caso, estoy buscando algún grupo de voluntarios para esas regiones.

Pero, recuerden, lo más importante, más que la escuela o el profesor, es la voluntad de cada uno de querer aprender.

Para las personas que vinieron a Japón terminando o dejando a medias la secundaria en su país en América Latina, es el período de educación que han recibido previamente lo que se cuestiona a la hora de presentarse a los exámenes de la universidad o la escuela técnica tras trabajar y ahorrar suficiente dinero. En esto, un título obtenido a través de la educación a distancia también es válido.

Aparte, los requisitos varían de una universidad a otra, por lo que se debe averiguar bien previamente. También se puede tomar como referencia para Nihon ryu-

gaku shiken\* (exámenes para alumnos extranjeros que quieren estudiar en Japón) el libro "Nihon ryugaku shiken/shiken mondai" de Nihon Gakusei Kikou (1.890 yenes), que trae ejemplos de exámenes anteriores.

**Nihon ryugaku shiken:** Hay universidades que exigen este examen mientras que otros no toman ninguna referencia de él. El examen se realiza en dos ocasiones al año, en junio y noviembre. La solicitud se acepta durante apenas un mes, entre mediados de febrero y mediados de marzo para la prueba de junio, y durante el mes de julio para la prueba de noviembre.

Salvo el examen del japonés, se puede tomar otras pruebas en inglés, pero algunas universidades no aceptan hechos en inglés, por lo que deben tener cuidado.

Los examinados toman la prueba de acuerdo a la designación de la universidad deseada y su resultado se toma en cuenta a la hora de solicitar un examen de ingreso para esa universidad. Las asignaturas son las siguientes:

**Japonés:** Se busca un nivel que permite seguir los estudios en las universidades japonesas. 120 minutos, 400 puntos.

**Ciencias:** Se requiere un nivel básico en la ciencia necesaria para una carrera de Ciencias en universidades japonesas. Se escogen dos asignaturas según designa la universidad entre Física, Química y Biología. 80 minutos, 200 puntos.

**General:** Se requiere un nivel básico de estudios de Letras en universidades japonesas. Se mide su capacidad de reflexión y razonamiento. 80 minutos, 200 puntos.

**Matemática:** Se requiere un nivel básico para seguir estudios en universidades japonesas. 80 minutos. 200 puntos.

En Machida, hay un grupo de estudios para los extranjeros que van a tomar el examen de aptitud del japonés o de *ryugaku shiken* que trabajan las tardes del sábado. Contáctenme si desean aprender con este grupo.

Educadora e intérprete, coordinadora de la Asociación Literaria Mikage Kagetsu y miembro activo de APEJA, Asociación Peruano-Japonesa.  
E-mail: taka@m2.ocv.ne.jp

Dice peruano Luis Ch

# Deje de aprender

El caso del peruano Luis Chiba Ramayoni es singular. No tuvo necesidad de matricularse en una academia para aprender japonés. Él estudió por su cuenta. Diccionario, libro y lápiz en mano, siete horas diarias, durante tres años para alcanzar un nivel de lectura y escritura equiparable al de un japonés.

Pablo Lores Kanto/IPCJAPAN  
CHIBA

A los exámenes de suficiencia de idioma japonés, Nihongo Nouryoku Shiken, se presentó a las pruebas del segundo nivel alcanzando una calificación sobresaliente en el año 2000. A Luis Chiba Ramayoni el conocimiento del idioma le ha permitido insertarse en la sociedad japonesa de una manera plena, tanto en lo personal como en lo profesional.

En la actualidad, el peruano es funcionario de la División de Comunicación Internacional del Instituto de Educación Cultural del Ministerio de Educación con sede en la ciudad de Osaka. Él es responsable de la carga del área de América Latina: Ecuador, Bolivia, Argentina, Chile, Perú y Colombia, donde más de 120.000 alumnos estudian con el método Kumón.

Luis Chiba, de 35 años de edad, concluyó sus estudios universitarios en Perú y emigró a Japón en 1991. Permaneció en Japón durante 10 años, estudiando japonés.